

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

KOMISJONI OTSUS,

22. detsember 2006,

**millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004
tarbijakaitseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta**

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 6903 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/76/EÜ)

(ELT L 32, 6.2.2007, lk 192)

Muudetud:

Euroopa Liidu Teataja

		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Komisjoni otsus 2008/282/EÜ, 17. märts 2008	L 89	26	1.4.2008
► <u>M2</u>	Komisjoni otsus 2011/141/EL, 1. märts 2011	L 59	63	4.3.2011



KOMISJONI OTSUS,

22. detsember 2006,

millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 tarbijakaitseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 6903 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/76/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. oktoobri 2004. aasta määrust (EÜ) nr 2006/2004 tarbijakaitseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta (tarbijakaitsealase koostöö määrus⁽¹⁾), eriti selle artikli 6 lõiget 4, artikli 7 lõiget 3, artikli 8 lõiget 7, artikli 9 lõiget 4, artikli 10 lõiget 3, artikli 12 lõiget 6, artikli 13 lõiget 5 ja artikli 15 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 2006/2004 on sätestatud tingimused, mille alusel tarbijate huve kaitsvate õigusaktide jõustamise eest vastutavaks määratud liikmesriikide pädevad asutused teevad koostööd üksteisega ja komisjoniga, et tagada kõnealuste õigusaktide täitmine ja siseturu tõrgeteta toimimine ning et tõhustada tarbijate majandushuvide kaitset.
- (2) Määrusega nähakse ette liikmesriikide pädevate asutuste võrgustike loomine.
- (3) Tuleb võtta meetmeid rakendamaks nimetatud määruse sätteid, mis käsitlevad pädevate asutuste vastastikuse abi mehhanisme ja tingimusi ning ühtse kontaktasutuse positsiooni.
- (4) Süsteemi tõhusaks toimimiseks on vaja kehtestada miinimumnõuded vastastikuse abi taotlustes esitatavale teabele. Samuti tuleks sätestada teabevahetuse tüüpvormide sisu, et tagada nimetatud teabe tõhusam ja hõlpsam töötlemine.
- (5) Selleks et tagada süsteemi otstarbekohane toimimine, tuleks kehtestada tähtsajad vastastikuse abi menetluste igale etapile.
- (6) Tuleks kehtestada eeskirjad ühendusesisestest rikkumistest teatamise kohta, et kõikides asjaomastes liikmesriikides oleks võimalik nimetatud rikkumistega kiiresti ja tõhusalt tegeleda.
- (7) Kuna määruse (EÜ) nr 2006/2004 kohaselt esitatav teave võib sageli olla delikaatne, on vaja kehtestada sellele juurdepääsu tõkestavad asjakohased reeglid.

⁽¹⁾ ELT L 364, 9.12.2004, lk 1. Määrust on muudetud direktiiviga 2005/29/EÜ (ELT L 149, 11.6.2005, lk 22.).

▼B

- (8) Tuleks kehtestada asjakohane üldine kord tagamaks, et suhtlemist ei takistaks keeleprobleemid, võimaldades samas erijuhtumeid paindlikult käsitleda.
- (9) Liikmesriikide pädevate asutuste jõustamisalase koostöö võrgustike kaudu saadud kogemustele tuginedes võib võtta täiendavaid meetmeid.
- (10) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 19 lõike 1 alusel moodustatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse sisu

Käesoleva otsusega kehtestatakse määruse (EÜ) nr 2006/2004 rakendamise eeskirjad pädevate asutuste vastastikuse abi ja selle osutamise tingimuste kohta.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas otsuses kohaldatakse lisaks määruses (EÜ) nr 2006/2004 sätestatutele järgmisi mõisteid:

1. *andmebaas* – määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 10 lõikes 1 sätestatud andmebaas;
2. *hoiatus* – ühendusesisesest rikkumisest teatamine vastavalt määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 7 lõikele 1;
3. *konfidentsiaalne käsitlemine* – teabe käsitlemine kooskõlas määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklis 13 kehtestatud konfidentsiaalsus- ning ameti- ja ärisaladuse kaitse nõuetega;
4. *õiguslik alus* – viide seadustele, millega kaitstakse tarbijate huve, mida on ühendusesiseselt rikutud või mille rikkumist kahtlustatakse, sealhulgas täpne viide taotleja asutuse liikmesriigi asjaomastele õigusnormidele.

Artikkel 3

Teabele esitatavad nõuded

Määruse (EÜ) nr 2006/2004 kohaselt esitatava teabe edastamist ja selle vormi käsitlevad eeskirjad on kehtestatud käesoleva otsuse lisa 1. peatükis.

Artikkel 4

Tegevustähtajad

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 2006/2004 osutatava vastastikuse abi eri etappide tähtajad on sätestatud käesoleva otsuse lisa 2. peatükis.

▼ B

Artikkel 5

Hoiatused

Eeskirjad hoiatuste kohta on kehtestatud lisa 3. peatükis.

Artikkel 6

Vahetatud teabe juurdepääs

Juurdepääsu määruse (EÜ) nr 2006/2004 kohaselt vahetatud teabe piiratakse kooskõlas käesoleva otsuse lisa 4. peatükis kehtestatud eeskirjadega.

Artikkel 7

Keeled

Eeskirjad määruse (EÜ) nr 2006/2004 kohaselt esitatavates taotlustes ja teabe edastamisel kasutatavate keelte kohta on sätestatud käesoleva otsuse lisa 5. peatükis.

▼ M1

Artikkel 7a

Turujärelevalve ja täitetoimingute koordineerimine

Eeskirjad turujärelevalve ja täitetoimingute koordineerimise kohta on sätestatud käesoleva otsuse lisa 6. peatükis.

▼ B

Artikkel 8

Kohaldamise kuupäev

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 29. detsembrist 2006.

Artikkel 9

Adressaadid

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

▼B

LISA

Määruse (EÜ) nr 2006/2004 II ja III peatüki kohast pädevate asutuste vastastikust abi käsitlevad eeskirjad

1. 1. PEATÜKK – TEABELE ESITATAVAD NÕUDED

1.1. *Andmebaasi tüüpvormide infoväljad, millele pädevatel asutustel on juurdepääs*

Andmebaasi eri tüüpvormides juurdepäsetavad infoväljad võib määratleda järgmiselt:

- a) ühendusesiseseid rikkumisi käsitlevate asutuste ja ametnike andmed
 - i) pädev asutus,
 - ii) ühtne kontaktasutus,
 - iii) pädev ametnik,
- b) ühendusesisese rikkumise toime pannud või ühendusesisises rikkumises kahtlustatav müüja või tarnija
 - i) nimi,
 - ii) muud ärinimed,
 - iii) olemasolul emaettevõtja nimi,
 - iv) tegevusala,
 - v) aadress(id),
 - vi) E-posti aadress,
 - vii) telefoninumber,
 - viii) faksi number,
 - ix) koduleht,
 - x) IP aadress,
 - xi) olemasolul äriühingu juhatuse liikme(te) nimi (nimed).
- c) taotluseta teabevahetusega seotud teave (hoiatused) (määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikkel 7)
 - i) ühendusesisese rikkumise liik,
 - ii) ühendusesisese rikkumise staatus (tõendatud, põhjendatud kahtlus),
 - iii) õiguslik alus,
 - iv) lühikokkuvõte,
 - v) tõenäoliselt kahju kannatavate tarbijate hinnanguline arv ja hinnanguline rahaline kahju,
 - vi) konfidentsiaalsusnõuded.
 - vii) lisatud dokumendid (eriti seoses ütluste ja muude tõenditega),
 - viii) toote või teenuse nimetus,
 - ix) COICOP kood, [eratarbimise liigitus kuluartiklite lõikes (ÜRO statistiline metoodika, <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regsct.asp?C=5>)],
 - x) asjaomane reklaami- või müügikanal.

▼M1

▼B

- d) vastastikuse abi taotlustega seonduv teave (määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklid 6 ja 8)
- i) tõenäoliselt kahju kannatavate tarbijate asukoht,
 - ii) toote või teenuse nimetus,
 - iii) COICOP kood, [eratarbimise liigitus kuluartiklite lõikes (ÜRO statistiline meetodika, [http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp? Cl=5](http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=5))]
 - iv) õiguslik alus,
 - v) asjaomane reklaami- või müügikanal,
 - vi) ühendusesisese rikkumise liik,
 - (vii) ühendusesisese rikkumise staatus (tõendatud, põhjendatud kahtlus),
 - viii) tõenäoliselt kahju kannatavate tarbijate hinnanguline arv ja hinnanguline rahaline kahju,
 - ix) vastamise kavandatud tähtaeg,
 - x) lisatud dokumendid (eriti seoses ütluste ja muude tõenditega) ja konfidentsiaalsusnõuded,
 - xi) taotletav abi,
 - xii) viide hoiatusele (kui on asjakohane),
 - xiii) vastuvõtivate asutuste ja asjaomaste liikmesriikide loetelu,
 - xiv) taotlus pädeva ametniku uurimises osalemiseks (määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 6 lõige 3).

1.2. *Vastastikuse abi taotlustes ja hoiatustes esitav miinimumteave (määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklid 6, 7 ja 8)*

- 1.2.1. Vastastikuse abi taotluses või hoiatuses esitab pädev asutus kogu tema käsutuses oleva teabe, mis võib olla vajalik teistele pädevatele asutustele taotluse tõhusaks täitmiseks või hoiatuse puhul asjakohaste järelemeetmete tagamiseks ja täpsustab, kas teave või mingi osa sellest vajab konfidentsiaalset käsitlemist.
- 1.2.2. Teabe taotlemisel määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 6 alusel peab taotleja asutus vähemalt:
- a) teavitama vastuvõtvat asutust kahtlusaluse ühendusesisese rikkumise iseloomust ja selle õiguslikust alusest;
 - b) andma piisavalt teavet uurimisaluse käitumise või tegevuse koosseisu tuvastamiseks;
 - c) täpsustama, millist teavet soovitakse.
- 1.2.3. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklis 8 nimetatud täitemeetmete taotluses esitab taotleja asutus vastuvõtvale asutusele vähemalt:
- a) müüja või tarnija andmed, kelle suhtes meetmete võtmist taotletakse;
 - b) asjaomase käitumise või tegevuse üksikasjad;
 - c) ühendusesisese rikkumise õigusliku hinnangu vastavalt kohaldatavale seadusele ja selle õigusliku aluse.
 - d) tõendid tarbijate ühishuvi kahjustamise kohta, sealhulgas võimalusel tõenäoliselt kahju kannatavate tarbijate arv.

▼B

- 1.3. *Vastamine vastastikuse abi taotlusele*
- 1.3.1. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 6 kohaselt esitatud teabenõudele vastamisel edastab vastuvõttev asutus taotleja asutuse nõudmisel kogu teabe, mis on vajalik, et teha kindlaks, kas ühendusesisene rikkumine on toimunud või kas esineb põhjendatud kahtlus, et selline rikkumine võib toimuda.
- 1.3.2. Määruse (EÜ) nr 2006/204 artikli 8 kohaselt esitatud täitemeetmete taotlusele vastates teatab vastuvõttev asutus taotlejale asutusele, milliseid meetmeid võeti või kavandati ja milliseid volitusi kasutati taotlusele vastamiseks.
- 1.3.3. Igal juhul teatab vastuvõttev asutus, kas teatav osa esitatud teabest vajab konfidentsiaalset käsitlemist.
- 1.3.4. Kui pädev asutus keeldub taotlust rahuldama määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 15 lõigete 2, 3 ja 4 alusel, peab ta vastusele lisama keeldumise põhjenduse.

▼M1

- 1.3.5. Pärast täitemeetme võtmist teavitab vastuvõttev asutus võetud meetmetest ja nende mõjust ühendusesisesele rikkumisele vastavalt määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 8 lõikele 6 komisjoni ja teisi liikmesriikide määratud pädevaid asutusi, kes vastutavad rikkumisega seotud õigusaktide jõustamise eest.

Koos võetud täitemeetmeid ja nende ühendusesisesele rikkumisele avaldatavat mõju käsitleva teabega esitab kõnealune asutus järgmise teabe:

- a) taotluse üksikasjad ja taotluse esitanud pädeva asutuse andmed;
- b) müüja või tarnija nimi;
- c) toote või teenuse nimi;
- d) klassifikatsioonikood;
- e) asjaomane reklaami- või müügikanal;
- f) õiguslik alus;
- g) ühendusesisesese rikkumise liik;
- h) tõenäoliselt kahju kannatavate tarbijate hinnanguline arv ja hinnanguline rahaline kahju.

▼B

- 1.4. *Pädevatele asutustele siseriikliku õiguse alusel antud täiendavad volitused*

Liikmesriigid teatavad komisjonile ja teistele liikmesriikidele andmebaasiga kaasneva arutelufoorumi kaudu täiendavast uurimis- ja täidesaatvast pädevusest, mis on antud pädevale asutusele lisaks määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 4 lõikes 6 sätestatule.

- 1.5. *Ühendusesiseste rikkumiste lõpetamiseks või keelustamiseks õigustatud huvi omavate organite määramine kooskõlas määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 8 lõikega 3*

1.5.1. Kui liikmesriik teatab kooskõlas määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 5 lõikega 1 komisjonile ja teistele liikmesriikidele kooskõlas nimetatud määruse artikli 4 lõike 2 teise lausega määratud organist, kelle õigustatud huvides on ühendusesisesese rikkumise lõpetamine või keelustamine, täpsustab ta nimetatud organile antud uurimis- ja täidesaatva pädevuse.

▼ B

1.5.2. Vastuvõttev asutus, kes kavatseb vastavalt määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 8 lõikele 3 anda ühendusesisese rikkumise lõpetamiseks või keelustamiseks õigustatud huvi omavale organile korralduse, esitab taotleja asutusele piisava teabe nimetatud organi kohta, et taotleja asutus oleks kindel, et täidetud on artikli 8 lõikes 4 sätestatud tingimused. Samuti tuleb taotleja asutuselt saada eelnev nõusolek korralduse andmiseks õigustatud huvi omavale organile, täpsustades taotleja asutuse esitatud teabe iseloomu ja üksikasjad, mida asutus võib avalikustada õigustatud huvi omavale organile.

2. 2. PEATÜKK – TÄHTAJAD

2.1. *Vastastikuse abi taotlus ja sellele vastamine*

2.1.1. Vastuvõttev asutus annab taotleja asutuselt saadud vastastikuse abi taotlusele vastates endast parima, kasutades viivitamata kogu oma asjakohast uurimis- ja täidesaatvat pädevust.

2.1.2. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklite 6 ja 8 kohaselt esitatud vastastikuse abi taotlusele vastamise tähtajad lepatakse taotleja ja vastuvõtva asutuse vahel kokku iga juhtumi puhul eraldi, kasutades andmebaasi tüüpvormi.

▼ M2

2.1.3. Kui kokkuleppele ei jõuta, esitab vastuvõttev asutus ühtse kontaktasutuse kaudu kogu tema käsutuses oleva asjakohase teabe koos teabega korraldatud ja kavandatud uurimise ning võetud ja kavandatud täitemeetmete kohta (sealhulgas tähtajad) hiljemalt 14 päeva pärast taotluse saamist. Vastuvõttev asutus teavitab taotleja asutust nimetatud meetmetest korrapäraselt vastavalt vajadusele, ent vähemalt kord kolme kuu jooksul, kuni:

a) taotleja asutusele on saadetud kogu asjakohane teave, mis on vajalik, et teha kindlaks, kas ühendusesisene rikkumine on toimunud või kas esineb põhjendatud kahtlus, et selline rikkumine võib toimuda, või

b) ühendusesisene rikkumine on lõppenud või on leidnud kinnitust, et esitatud taotlus on alusetu.

▼ B

2.1.4. Vastuvõtva asutuse ühtne kontaktasutus edastab taotleja asutuse ühtse kontaktasutuse kaudu saadud taotlused asjakohasele pädevale asutusele nii kiiresti kui see on tehniliselt võimalik ja igal juhul hiljemalt kaks tööpäeva pärast taotluse saamist.

▼ M1

2.1.5. Taotleja asutus esitab komisjonile taotluse, et viimane kõrvaldaks teabe andmebaasist nii kiiresti, kui see on tehniliselt võimalik, ja igal juhul hiljemalt seitse päeva pärast juhtumi lõpetamist, kui on esitatud taotlus määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 6 kohaselt:

▼ B

a) ei anta vahetatud teabe alusel hoiatust ega esitata artikli 8 kohast taotlust,

või

b) on kindlaks tehtud, et ühendusesisest rikkumist ei toimunud.

▼ M2

Kui pädev asutus avastab, et määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklite 6, 7 ja 8 kohane vastastikuse abi taotlus sisaldab vigaseid andmeid, mida ei ole võimalik parandada, esitab ta komisjonile taotluse, et viimane kõrvaldaks selle teabe andmebaasist nii kiiresti, kui see on tehniliselt võimalik ja igal juhul hiljemalt seitsme päeva möödumisel kustutamistaotluse saamisest.

▼ M2

Kogu muu teave seoses määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 6 kohaste vastastikuse abi taotlustega kõrvaldatakse andmebaasist viie aasta möödumisel juhtumi lõpetamisest.

▼ M1

- 2.1.6. Vastuvõttev asutus teavitab komisjoni ja teisi määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 8 lõike 6 kohaselt võetud täitemeetmetega tegelevaid asutusi nii kiiresti, kui see on tehniliselt võimalik, ja igal juhul hiljemalt seitse päeva pärast meetme võtmist.

▼ B2.2. *Hoiatused*

- 2.2.1. Pädev asutus annab hoiatuse nii kiiresti kui see on tehniliselt võimalik ja igal juhul hiljemalt seitse päeva pärast ühendusesisest rikkumisest teada saamist või põhjendatud kahtluse tekkimist, et selline rikkumine võib toimuda.
- 2.2.2. Kui hoiatus osutub alusetuks, võtab pädev asutus selle tagasi nii kiiresti kui see on tehniliselt võimalik ja igal juhul seitsme päeva jooksul. Komisjon kõrvaldab kogu alusetu hoiatusega seotud teabe, mis on andmebaasis salvestatud, nii kiiresti kui see on tehniliselt võimalik ja igal juhul hiljemalt seitse päeva pärast seda, kui pädev asutus on hoiatuse tagasi võtnud.

▼ M2

Põhjendatud hoiatused kustutakse andmebaasist, kui nende andmisest on möödunud viis aastat.

▼ B3. 3. PEATÜKK – ► **M1** HOIATUSED ◀

- **M1** 3.1. ◀ Hoiatust andev pädev asutus edastab selle andmebaasi asjakohasel tüüpvormil komisjonile ja teiste liikmesriikide asutustele, kes on pädevad kontrollima hoiatuse aluseks olevate õigusaktide täitmist. Teavitav pädev asutus otsustab ainuisikuliselt, millistele liikmesriikidele hoiatus edastada.

▼ M1

- 3.2. Kui pädev asutus võtab täitemeetme seoses hoiatusega, teavitab see asutus vastavalt määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 7 lõikele 2 oma võetud meetmetest komisjoni ja teisi liikmesriikide määratud pädevaid asutusi, kes vastutavad rikkumisega seotud õigusaktide jõustamise eest.

Koos võetud meedet käsitleva teabega esitab asutus järgmise teabe:

- a) meetme võtnud pädeva asutuse andmed;
- b) müüja või tarnija nimi;
- c) toote või teenuse nimi;
- d) klassifikatsioonikood;
- e) asjaomane reklaami- või müügikanal;
- f) õiguslik alus;
- g) ühendusesisese rikkumise liik;
- h) tõenäoliselt kahju kannatavate tarbijate hinnanguline arv ja hinnanguline rahaline kahju.

▼ M1

- 3.3. Kui pädev asutus saab seoses hoiatusega vastastikuse abi taotluse, teavitab see asutus taotluse saamisest (ning täpsustab taotluse liigi) komisjoni ja teisi liikmesriikide määratud pädevaid asutusi, kes vastutavad rikkumisega seotud õigusaktide jõustamise eest.

Koos saadud taotlust käsitleva teabega esitab asutus järgmise teabe:

- a) vastastikuse abi taotluse esitanud pädeva asutuse andmed;
- b) võimaluse korral müüja või tarnija nimi;
- c) toote või teenuse nimi;
- d) klassifikatsioonikood;
- e) asjaomane reklaami- või müügikanal;
- f) õiguslik alus;
- g) ühendusesisese rikkumise liik;
- h) tõenäoliselt kahju kannatavate tarbijate hinnanguline arv ja hinnanguline rahaline kahju.

▼ M2

4. 4. PEATÜKK – JUURDEPÄÄS VAHETATUD TEABELE JA ANDMEKAITSE

▼ B

- 4.1. *Pädevad asutused*

Pädeval asutusel on andmebaasis juurdepääs ainult sellisele teabele, mis on seotud tarbijakaitseadustega, mille rakendamise on liikmesriik määranud tema otseseks kohustuseks määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 4 lõike 1 kohaselt.

- 4.2. *Ühtsed kontaktasutused*

Eelkõige määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 9 lõikes 2 ja artikli 12 lõigetes 2 ja 5 määratletud koordineerimisülesannete täitmiseks peab ühtsetel kontaktasutustel olema juurdepääs vastastikuse abi taotlustega seonduvale mittekonfidentsiaalsele teabele.

▼ M2

- 4.3. *Komisjoni juurdepääs andmetele*

Komisjonil on juurdepääs üksnes sellistele andmetele, mida nõutakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 2006/2004. See tähendab juurdepääsu määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 7 punkti 1 kohastele hoiatustele, artikli 7 lõike 2 ja artikli 8 lõike 6 kohastele teadetele ning teabele, mis on seotud artikliga 9 ettenähtud turujärelevalve ja täitetoimingute koordineerimisega ja artikli 15 lõikes 5 sätestatud tingimustega.

- 4.4. *Delikaatsed andmed*

Pädevatel asutustel on keelatud selliste isikuandmete töötlemine, mis on seotud rassilise ja etnilise päritolu, poliitiliste vaadete, usu, ametiühingusse kuulumise, tervise ja seksuaalse sättumusega, välja arvatud juhul, kui määrusest (EÜ) nr 2006/2004 tulenevate kohustuste täitmine ei ole muidu võimalik ning kui selliste andmete töötlemine on lubatud vastavalt direktiivile 95/46/EÜ.

Pädevad asutused võivad kasutada õiguserikkumiste, oletatavate õiguserikkumiste või julgeolekumeetmetega seotud isikuandmeid konkreetse vastastikuse abi andmise raames, nagu on sätestatud määruses (EÜ) nr 2006/2004.

▼ B**5. 5. PEATÜKK – VASTASTIKUSE ABI TAOTLUSTES JA TEABE EDASTAMISEL KASUTATAVAD KEELED**

- 5.1. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 12 lõike 4 esimese lause kohased kokkulepped, mis käsitlevad taotluste ja pädevate asutuste vahelise teabevahetuse puhul kasutatavat keelt, märgitakse tabelisse, mis on pädevatele asutustele kättesaadav andmebaasi kaudu.
- 5.2. Nimetatud kokkulepped peavad sisaldama tingimust, mis lubab pädevatel asutustel teha ettepanek erijuhul muu keele kasutamiseks, võttes arvesse asjaomase pädeva ametniku keeleoskust.
- 5.3. Asjaomased andmebaasi tüüpvormid sisaldavad välja, kus pädev asutus võib teisele pädevale asutusele teha ettepaneku muu keele kasutamiseks.

Kui kokkuleppele ei jõuta, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 12 lõike 4 teist lauset.

▼ M2**6. 6. PEATÜKK – TURUJÄRELEVALVE JA TÄITETOIMINGUTE KOORDINEERIMINE**

- 6.1. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 9 lõike 2 kohaldamiseks võivad asutused, kes on nõustunud oma täitetoimingute koordineerimisega, otsustada kõigi meetmete üle, mida on vaja nõuetekohase koordineerimise tagamiseks, ning püüavad neid meetmeid rakendada nii hästi, kui suudavad.
- 6.2. Pädev asutus võib keelduda koordineeritud täitetoimingutes osalemisest pärast sellekohase ettepaneku esitanud ametiasutusega konsulteerimist, kui:
 - a) samade ühendusesiseste rikkumiste ja samade müüjate või teenuse osutajate suhtes on vastuvõtva või taotleja asutuse liikmesriigi õigusaastustes juba algatatud kohtumenetlus või tehtud lõplik kohtuotsus;
 - b) kui ta jõuab pärast asjakohast uurimist seisukohale, et tal puudub seos kõnealuse ühendusesisese rikkumisega.

Kui pädev asutus otsustab täitetoimingute koordineerimises osalemise ettepaneku tagasi lükata, selgitab ta oma keeldumise põhjusi.

Käesolevat punkti kohaldatakse, ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklite 6 ja 8 kohaldamist.

- 6.3. Määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 9 lõikes 2 sätestatud kohustuste täitmiseks võivad asjaomased pädevad asutused otsustada, et üks neist koordineerib täitetoiminguid. Võttes arvesse iga konkreetse juhtumi laadi, peaksid pädevad asutused üldjuhul määrama koordineerivaks asutuseks selle liikmesriigi asutuse, kus asub ettevõtja peakorter või peamine tegevuskoht või kus on kõige rohkem juhtumiga seotud tarbijaid.
- 6.4. Komisjon aitab kaasa määruse (EÜ) nr 2006/2004 artikli 9 lõigete 1 ja 2 kohasele toimingute koordineerimisele, kui talle esitatakse vastav taotlus.
- 6.5. Vastavalt punktile 6.3 koordineerivaks asutuseks määratud pädev asutus vastutab vähemalt järgmiste ülesannete eest:
 - a) korraldab koordineeritud toimingutes osalevate asutuste teavitamise asjakohaste vahendite kaudu;
 - b) koostab koordineeritud toimingu lõppedes lühikese kokkuvõtva aruande, kui seda on vaja;

▼ M2

- c) lõpetab koordineeritud täitetoimingu andmebaasis nii kiiresti kui see on tehniliselt võimalik, aga igal juhul hiljemalt seitse päeva pärast seda, kui asjaomane taotlev asutus on tunnistanud lõpetatuks viimase vastastikuse abi taotluse kahe koordineeritud täitetoimingutes osaleva pädeva asutuse vahel.

Koordineeriva asutuse kohustused ei mõjuta teiste osalevate pädevate asutuste teabeedastuskohustusi, mis on ette nähtud määrusega (EÜ) nr 2006/2004 ja selle rakenduseeskirjadega.

- 6.6. Kui pädev asutus otsustab teha teistele asutustele ettepaneku täitetoimingute koordineerimiseks, siis lisaks teabele, mida nõutakse vastastikuse abi suhtes vastavalt määruse (EÜ) nr 2006/2004 artiklitele 6, 7 ja 8, esitab pädev asutus vähemalt järgmise teabe:
- a) täitetoimingute koordineerimist käsitleva ettepaneku esitanud pädeva asutuse andmed;
 - b) müüja või tarnija nimi;
 - c) toote või teenuse nimi;
 - d) klassifikatsioonikood;
 - e) asjaomane reklaami- või müügikanal;
 - f) õiguslik alus;
 - g) rikkumise lühikokkuvõte;
 - h) koordineeritud toimingute eesmärkide kokkuvõte.